design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

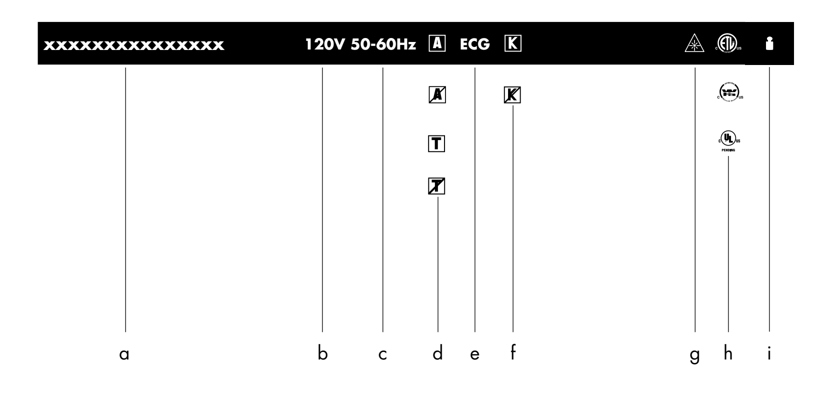
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

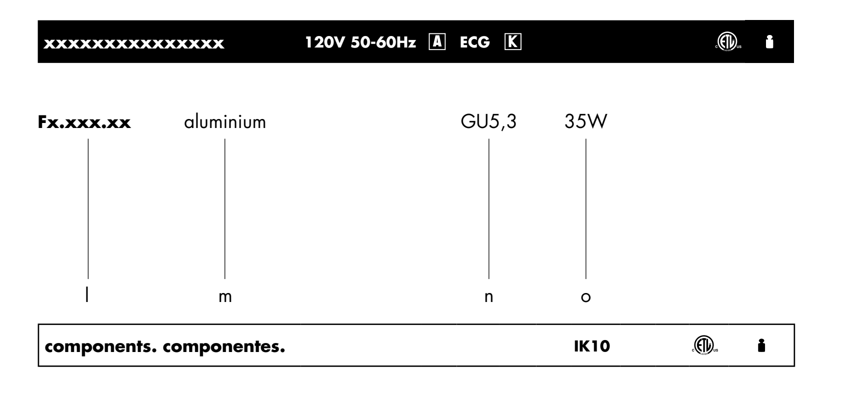
proyectamos la luz a 360°.

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit/transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	led light source. fuente luminosa led.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



l	code. código.
m	colours and finish. color y acabado.
n	lamp socket. conexión de la bombilla.
o	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios. **IK10**

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit **IK10**

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

legenda

opal glass. cristal opalino.

frosted glass. cristal arenado.

transparent glass. cristal transparente.

opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.

polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.

drive over. apto para tránsito de vehículos.

L lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.

A control gear included. alimentador incluido.

control gear not included. alimentador excluido.

T transformer not included. transformador incluido.

transformer not included. transformador excluido.

K wiring kit. transformador excluido.

wiring kit not included. kit de cablaje excluido.

produced in compliance with showerheads northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de duchas.

produced in compliance with northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas.

produced in compliance with lighting northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

net weight. Kg. peso neto.

.T trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

foro peter zumthor 2003

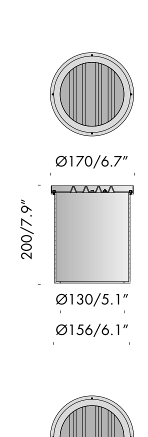




light fixture for indoor use to be recessed in concrete with disposable cylindrical housing, in black oxidized aluminum, 7.9″ high and with max dia. 6.7″. available wired for fixed or adjustable E26 halogen/ led lamp or with led source. housing with 3.9″ height designed only for the E26 fixed light kit is available for very small spaces. removable recessed covers enable recessed installation in 1.2″, 2.4″ or 3.5″ cement. for information on the technical characteristics of the led sources, visit www.viabizzuno.com

cuerpo iluminante para interiores a empotrar en el hormigón armado con arqueta cilíndrica de un solo uso de aluminio oxidado negro, altura 7.9″ y diámetro máximo 6.7″. disponible con cableado para lámpara halógena/led E26 de luz fija u orientable, o bien con fuere led. para espacios particularmente reducidos, disponible también una arqueta de 3.9″ que puede alojar sólo el kit E26 de luz fija.los tapones empotrar removibles permiten empotrar el aparato en el cemento 1.2″, 2.4″ o 3.5″. para obtener información sobre las características técnicas de las fuentes led, visite www.viabizzuno.com





foro housing			
F6.171.70.U	black negro	200mm 7.9"	1,5
* F6.171.75.U	black negro	100mm 3.9"	1,5

Ø170/6.7"
100/3.9"
Ø130/5.1"
Ø156/6.1"

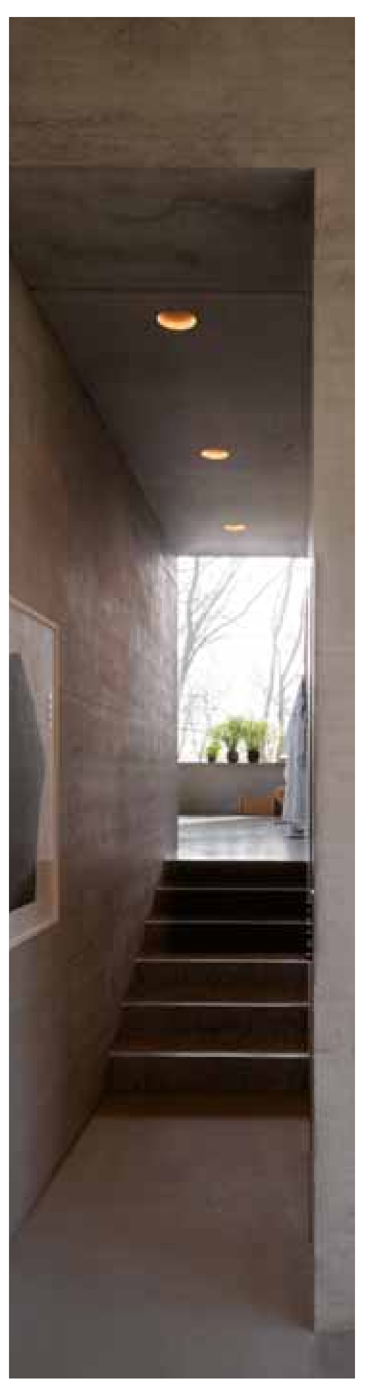
* only for kit E26 F9.171.20.U
solo para kit E26 F9.171.20.U

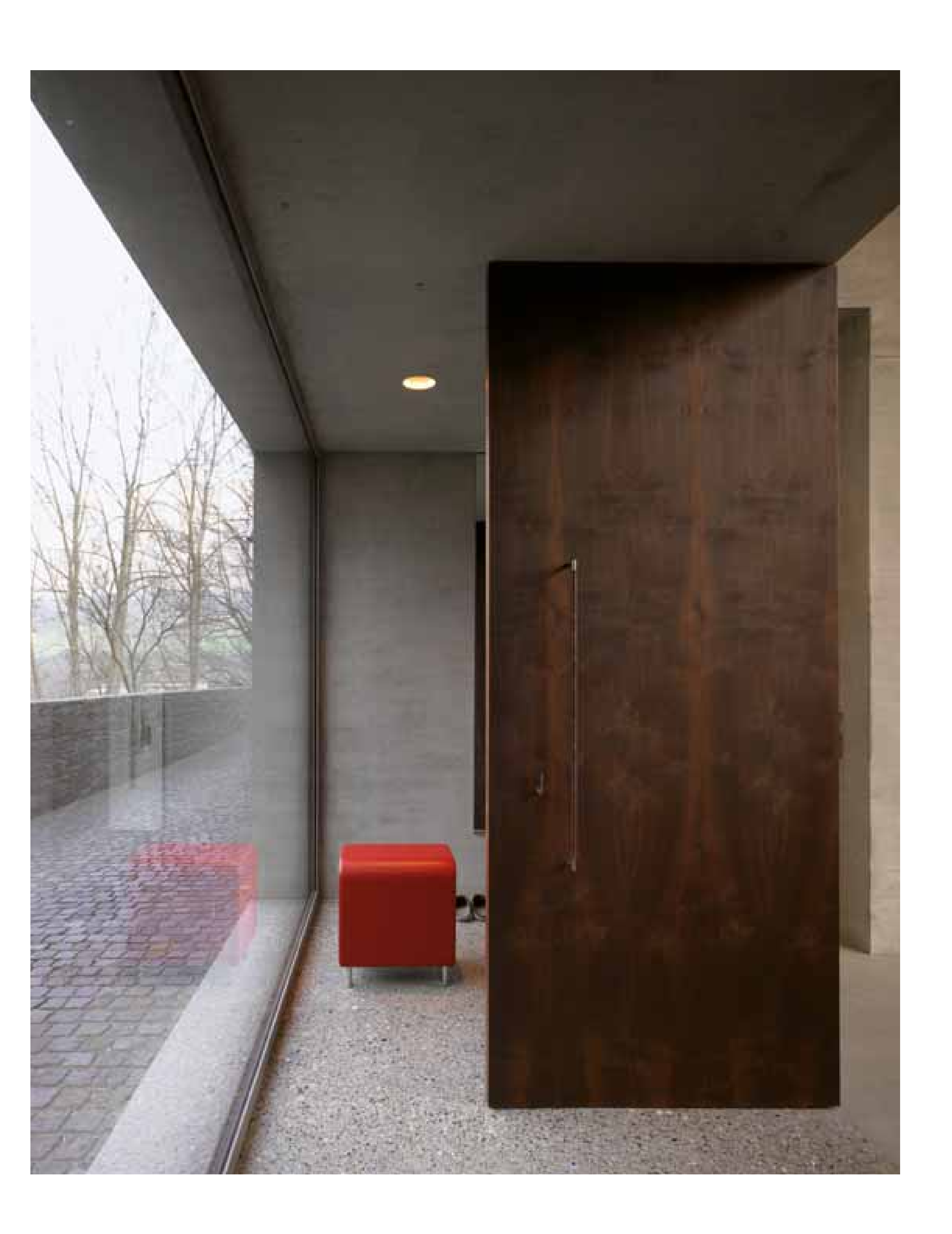
components. componentes.			
F6.171.91	recessed stopper tapa encajada	30mm 1.2"	0,35
F6.171.92	recessed stopper tapa encajada	60mm 2.4"	0,65
F6.171.93	recessed stopper tapa encajada	90mm 3.5"	1,0

30/1.2"
Ø130/5.1"

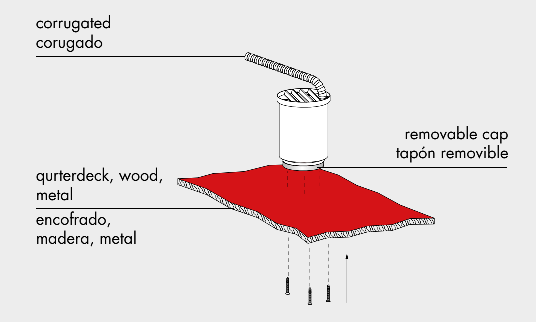
60/2.4"
Ø130/5.1"

90/3.5"
Ø130/5.1"

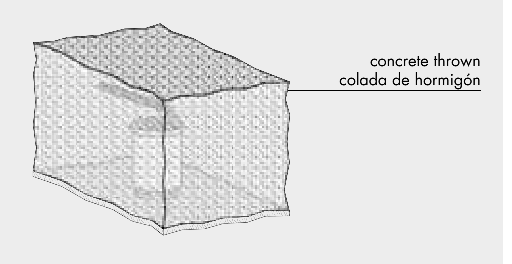




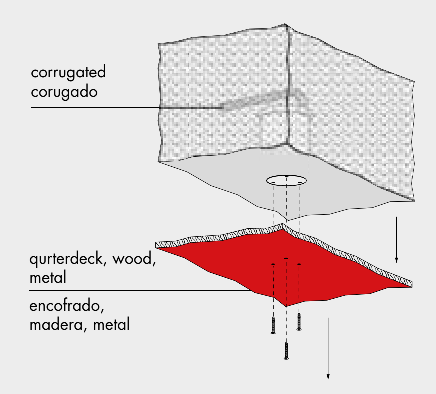
installation example
ejemplo de montaje



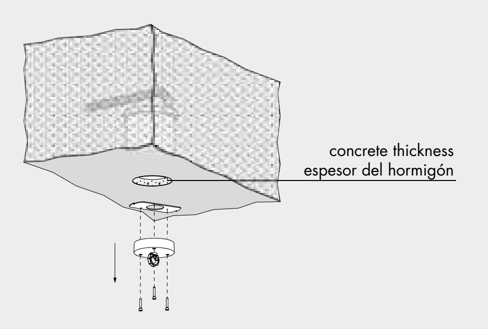
install the light fitting, providing a removable recessed stopper appropriate for the depth required. secure the formwork with screws.
instalar el cuerpo iluminante preparando la tapa encajada extraíble adecuada a la profundidad deseada. fijar el encofrado con tornillos.



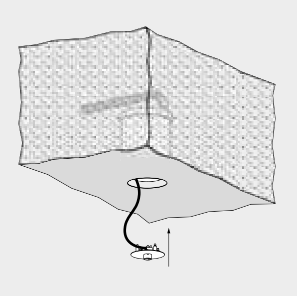
inject the concrete
efectuar la colada de hormigón



remove the wooden or metal formwork
quitar el encofrado de madera o metal



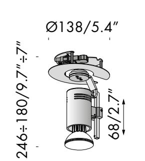
remove the recessed stopper
quitar la tapa encajada extraíble



install the required kit
instalar el kit de cableado deseado

Ø138/5.4”
110/4.3”

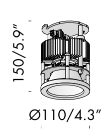
kit halo		120V 50-60Hz			
F9.171.20.U	black matt negro opaco		E26	75W	2,5



kit halo adjustable		120V 50-60Hz			
* **F9.171.18.U**	black matt negro opaco		E26	75W	2,5

* only for F6.171.70.U
solo para F6.171.70.U

kit led	120V 50-60Hz				



*F9.171.31.U.1 black/negro 25°
Vled.x/98, 3000Vb K

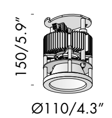
*F9.171.32.U.1 black/negro 40°
Vled.x/98, 3000Vb K

*F9.171.33.U.1 black/negro 60°
Vled.x/98, 3000Vb K

Vled.x/98

K	Ra	R9	macadam selection selección macadan	mA	lm	W	lm/W
3000Vb	98	98	step 1 up to 9000 h. step 2 from 9000 to 50000 h. step 1 hasta 9000 horas step 2 de 9000 a 50000 horas	350	800	8,2	98
				500	1055	11,9	89
				700	1400	17,0	82
				1050	2000	26,4	76

minimum voltage on the secondary/tensión mínima a la salida del alimentador 30V
average life/vita media L80/B10/F10 50,000 hrs



*F9.171.21.U.1 black/negro 25°
Vled.x/80, 3000Vb K

*F9.171.22.U.1 black/negro 40°
Vled.x/80, 3000Vb K

*F9.171.23.U.1 black/negro 60°
Vled.x/80, 3000Vb K

Vled.x/80

K	Ra	R9	macadam selection selección macadan	mA	lm	W	lm/W
3000Vb	80	16	step 1 up to 9000 h. step 2 from 9000 to 50000 h. step 1 hasta 9000 horas step 2 de 9000 a 50000 horas	350	1195	9,1	131
				500	1585	13,2	120
				700	2100	18,9	111
				1050	3000	29,3	102

minimum voltage on the secondary/tensión mínima a la salida del alimentador 29V
average life/vita media L80/B10/F10 50,000 hrs

*only for F6.171.70.U
solo para F6.171.70.U